

سرشناسه: بارلو، دیوید اچ. ۱۹۴۲ - م. - Barlow, David H.
 عنوان و نام پدیدآور: روان‌شناسی، ناپهنجاری، جنسیت/ مولفان دیوید بارلو، مارک دوراند؛ مترجم محمد کاظم نجفی.
 مشخصات نشر: تهران: ساوالان، ۱۳۹۴. - مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص.
 شابک: ۳-۴۳-۷۴۳۲-۶۰۰-۹۷۸ - وضعیت فهرست نویسی: فیپا
 یادداشت: کتاب حاضر ترجمه بخشی از
 "Abnormal psychology: an integrative approach" تحت عنوان "روان‌شناسی
 ناپهنجاری: رویکرد یکپارچه‌نگر" توسط انتشارات هنر اول فیپا گرفته است.
 عنوان دیگر: روان‌شناسی ناپهنجاری: رویکرد یکپارچه‌نگر.
 موضوع: روان‌شناسی آسیب‌شناختی - موضوع: بیماری‌های روانی
 شناسه افزوده: دیوراند، وینسنت مارک، ۱۹۵۴ - م.
 شناسه افزوده: Durand, Vincent Mark
 شناسه افزوده: نجفی، محمد کاظم، ۱۳۷۲ - مترجم
 رده دی‌کنگ: ۱۳۹۴ ۱۷ ۹۰۱۷ ۱۸/۴۵۴ RC
 رده بندی: یوبی ۱۶۱۶ - شماره کتابشناسی ملی: ۴۰۰۴۸۸



شناسنامه

روان‌شناسی، ناپهنجاری، جنسیت
 تعداد صفحات: ۲۲۴ ص
 نویسندگان: دیوید بارلو/وی مارک دوراند
 مترجم: محمد کاظم نجفی
 ناشر: ساوالان
 نوبت و تاریخ چاپ: اول، تابستان ۱۳۹۵
 تیراژ: ۱۰۰۰ نسخه
 شابک: ۳-۴۳-۷۴۳۲-۶۰۰-۹۷۸
 صفحه آرا: مصطفی مولایی
 طراح جلد: داریوش فرزانه
 ویراستار ادبی: سید علی ثابتی
 آدرس: روبروی دانشگاه تهران، پاساژ فروزنده، واحد ۲۱۴، نشر ساوالان
 تلفن: ۶۶۹۵۱۹۴۳
 قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

فصل اول: جنسیت نابهنجار: کلیات

جنسیت بهنجار چیست؟	۱۷
تفاوت های جنسیتی	۲۶

فصل دوم: اختلالات عملکرد جنسی

مردی بر اختلالات عملکرد جنسی (کژکاری های جنسی)	۳۳
اختلالات میل و غریزه جنسی	۳۷
احساس ناراضگی میل جنسی مردانه و اختلال علاقه برانگیختگی جنسی زنانه	۳۸
اختلالات برانگیختگی جنسی	۴۳
اختلالات ارگاسم	۵۰
انزال زودرس	۵۴
اختلالات درد جنسی	۵۹
سه دسته باقی مانده کژکاری های جنسی	۶۲
ارزیابی رفتار جنسی	۶۶
مصاحبه ها	۶۶
ارزیابی پزشکی	۶۸
ارزیابی روان-تنی	۶۹
پرسش از متن	۷۱
دلایل و چگونگی درمان اختلالات عملکرد جنسی	۷۲
دلایل شکل گیری اختلالات عملکرد جنسی	۷۲
عوامل بیولوژیکی	۷۴
عوامل روان شناختی	۷۸

۸۶	عوامل اجتماعی- فرهنگی
۹۱	تعامل و ترکیب عوامل جسمی و روان شناختی
۹۲	درمان اختلالات عملکرد جنسی
۹۳	درمان های روان شناختی- اجتماعی
۹۹	درمان های پزشکی
۱۰۰	درمان دارویی
۱۰۲	گذاشتن: مستقیم فعال کننده رگ در آلت تناسلی
۱۰۳	روش جراحی
۱۰۴	دستگاه حش و کوم
۱۰۵	خلاصه
۱۰۶	پرسش از مت

فصل سوم: اختلالات پارافیلیک

۱۰۹	اختلالات پارافیلیک (انحرافات جنسی): تعریف بالینی
۱۱۲	اختلال فتیسیستیک (یادگار پرستی)
۱۱۴	اختلالات نمایشگری (جنسی) و تماشاگری (جنسی)
۱۱۸	اختلال مبدل پوشی
۱۲۳	اختلال های آزارگری (سادیسزم) جنسی و آزارخواهی (مازوخیسم) جنسی
۱۲۶	تجاوز آزارگرانه (سادیسستیک)
۱۳۰	اختلال کودک خواهی و زنا با محارم کوچک
۱۳۵	اختلالات پارافیلیک در زنان
۱۳۶	دو دسته بندی باقی مانده اختلالات پارافیلیک
۱۳۸	دلایل شکل گیری پارافیلیا
۱۴۴	ارزیابی و درمان اختلالات پارافیلیک

۱۴۵	درمان های روان شناختی.....
۱۵۴	درمان های دارویی.....
۱۵۵	خلاصه.....
۱۵۵	پرسش از متن.....

فصل چهارم: اختلال ملال جنسیتی

۱۵۸	اختلال ملال جنسیتی.....
۱۶۲	تعریف ملال جنسیتی.....
۱۶۶	دسته باقی مانده ملال جنسیتی.....
۱۶۸	عزت نفس.....
۱۷۵	درمان.....
۱۷۶	عمل تغییر جنسیت.....
۱۷۸	درمان ناانطباقی جنسیتی در کودکان.....
۱۸۱	درمان اختلال رشد جنسی (جنسی ها).....
۱۸۳	پرسش از متن.....

۱۸۵	پاسخ های پرسش از متن.....
۱۸۷	اعلام.....
۱۹۵	ارجاعات علمی.....

پیش گفتار مترجم

۱- پیش از بیان هر نکته ای لازم است بگویم که کتاب لاتینی تحت عنوان روان شناسی، نابهنجاری، جنسیت وجود ندارد. این کتاب در واقع برداشت کاملی است از فصل دهم کتاب *Abnormal Psychology* نوشته دکتر دیوید اچ. بارلو^۱ و وی. مارک دورند^۲ که به طور تخصصی طی این فصل به سه حوزه اختلالات جنسیت، یعنی "اختلالات عملکرد جنسی"، "اختلالات پارافیلیک" و "اختلال ملال جنسیتی" می پردازد.

۲- در مورد استفاده از عبارت "جنسیت" و نه "جنسی" در کنار روان شناسی، نابهنجاری در نام کتاب باید بگویم که اگر "جنس" را به معنای آن چه که امروزه در زبان انگلیسی *gender* نامیده می شود در نظر بگیریم و امر جنسی را با *sex* به معنای روابط جنسی، معاشقه و در کل هرگونه رفتار جنسی معال بدانیم، "جنسیت" می تواند با هر دو کلمه "جنس" و "جنسی" هم ریشه باشد به عنوان مصدر آن دو عمل کند، و معنای هر دو را دربر داشته باشد. در کتاب پیش رو نیز از این حیث که هم اختلالات پارافیلیک و اختلالات عملکرد جنسی مرتبط با امر "جنسی" و هم ملال جنسیت مرتبط با "جنس" توضیح داده می شود، انتخاب واژه جنسیت که هر دو را در بر بگیرد، لازم به نظر می رسد.

۳- سومین نکته مهم لزوم ترجمه این کتاب بود. زمانی که به عنوان یک دانشجوی روانشناسی قصد ورود تخصصی به حوزه سکس تراپی به عنوان مسیر حرفه ای آینده ام را داشتم، احتیاج به منبعی بود تا بتواند پلی باشد میان روانشناسی به صورت عمومی و آن طور که آموخته بودم با یک حوزه تخصصی تر به نام سکس تراپی. متأسفانه چنین منبعی به زبان فارسی یا وجود نداشت، و یا بسیار قدیمی تر از آن بود که بتوان حسابی "علمی" و روزآمد روی آن باز

کرد. در آن برهه زمانی، این کتاب دقیقا توانست نقش واسطی که در جست و جوی آن بودم را ایفا کند و مرا عملا وارد دنیای سکس تراپی کند. با استفاده از این کتاب، ذهنم حول اختلالات جنسیت و در کل مقوله های علمی موجود در دنیای روانشناسی در این شاخه دسته بندی شد و به صورت اجمالی و در حد نیاز آن دوره، اطلاعات لازم در مورد علت شناسی، شیوع شناسی، درمان و سایر مقوله های مرتبط با این موضوع در اختیارم گذاشته شد. از طرف دیگر، سایر دوستانی که مانند من در این حوزه فعالیت می کردند نیز به این "ضعف منابع" به خصوص در حوزه "ورود" به این بحث تخصصی در روانشناسی اذعان داشتند. از این جهت، ترجمه این کتاب ضروری به نظر می رسید. هرچند که گزینه های معتبر دیگری نیز مثل کاپلان، سادوک، هالچین و سلیگمن وجود داشت، اما کتاب بارلو و دورند از نظر شیوایی بیان و ساده کردن مقوله های علمی، جایگاهی خاصی نسبت به سایر کتاب های مشابه داشت. ضمناً این که این کتاب برخلاف کتاب های دیگر، به صورت کامل چاپ نشده بود، بر همین اساس و با توجه به لزوم ارتباط بین حوزه روان شناسی و سکس تراپی که بدان اشاره شد، کتاب حاضر برای دانشجویان و دانش آموختگان رشته های روانشناسی، مشاوره، روانپزشکی، پزشکی جسمانی و سایر حوزه های مرتبط، که قصد ورود تخصصی تر به سکس تراپی دارند و می خواهند در ابتدا ذهن شان با یک منبع روزآمد، آرامد، خلاصه، منسجم و مفید، طبقه بندی شده و آماده ورود هر چه بیشتر به این شاخه شوند، یکی از بهترین گزینه ها است.

۴- متأسفانه یکی از اشکالات متداول در ترجمه کتاب های مختلف شاخه روانشناسی، همین روزآمد نبودن کتاب است. برخی کتاب های روانشناسی که اکنون در حال ترجمه هستند، متأسفانه در حالی ویراست اول شان چاپ می شود که ویراست های بعدی آن در خارج از ایران چاپ شده است. هرچند که به هیچ وجه منکر اهمیت "موضوع" کتاب و محتوای آن، که باید اولویت مترجم در انتخاب کتاب باشد

نیستیم، اما از سرعت رو به رشد علم و مقالات علمی که به سرعت و با تعداد بالا در حال چاپ هستند نیز نباید غافل بود. چرا که ارکان کتاب های علمی روانشناختی بر ارجاعات علمی استوار است. در حال حاضر حداقل ۱۰ مجله ISI وجود دارد که به صورت تخصصی به مقوله سکس اختصاص یافته اند. با در نظر گرفتن ماهانه بودن انتشار این مجله ها و احتساب حداقل ۱۰ عنوان مقاله در هر شماره، حداقل ۱۰۰ مقاله در هر ماه و ۱۲۰۰ مقاله در هر سال در حال انتشار هستند. این در حالی است که تعداد مقالاتی که در سایر مجلات غیر روانشناسی به موضوع سکس پرداخته اند، اما عنوان مجله اختصاص با سکس نیست را به حساب نیاورده ایم. بر این اساس، اگر کتاب حاضر، ده ترجمه ویراست هفتم *Abnormal Psychology* است و در سال ۱۴۰۰ انتشار یافته با نسخه ششم آن که در سال ۲۰۱۱ چاپ شده مقایسه کنیم، متوجه می شویم که در این فاصله زمانی حدود ۳-۴ هزار مقاله جدید که هر کدام می توانند تاییدکننده و یا ردکننده هر قسمت از این کتاب باشند مورد بررسی نویسندگان قرار نگرفته است. همچنین اگر ارجاعات این دو ویراست از کتاب با یکدیگر مقایسه شوند، مشخص می شود که موارد و یا ارجاعات تغییر یافته آن به بیش از ۵۰ مورد می رسد.

۵- کتاب های روانشناسی که جدیداً تالیف می شوند و یا پیش از این، ویراست های قبلی آن ها در نقاط مختلف دنیا چاپ شده است، در حال حاضر در حال به روز رسانی خود بر مبنای آخرین ملاک ها و طبقه بندی های تشخیصی *DSM-V* یا همان *DSM-5* هستند. لذا در ترجمه های فارسی این آثار نیز به نظر می رسد بایستی توجه بیشتری هم از جانب مترجمین و هم ناشران صورت بگیرد تا روند انتقال و تطبیق علمی ایران با سایر کشورهای انگلیسی زبان دنیا که ناگزیر بایستی از راه ترجمه صورت بگیرد، به حداقل زمان ممکن برسد. در حال حاضر آنچه که در بازار نشر ایران دیده می شود ترجمه هایی است که هر چند مبتنی بر *DSM-V* هستند، اما

صرفاً به کتاب‌های مرجع اختصاص یافته‌اند. به دلیل تفاوت‌های گاه‌سنگین هزینه‌ای میان کتاب‌های مرجع و کتاب‌های کوچک، به میزانی که بازار نشر از کتاب‌های کوچک‌تر مبتنی بر DSM-V غفلت کند، به همان میزان بسیاری از علاقمندان خصوصاً دانشجویان از تهیه منابعی که به راحتی دسترسی آن‌ها به ملاک‌های تشخیصی DSM-V و توضیحات کوتاه در مورد آن‌ها را فراهم کند، باز می‌مانند.

۶- به طرز کلی خواندن کتاب پیش‌رو را هم به کسانی توصیه می‌کنیم که قصد ورود تخصصی به سکس‌تراپی ندارند، اما خواهان اطلاعات مختصر و نوع خودکافی در این زمینه هستند، و هم به آن دسته از کسانی که به صورت بسیار تخصصی قصد ورود به این حوزه را دارند. در مورد تراپی استفاده دسته‌اول از کتابی با ارجاعات علمی همین بس که سبب اطلاعات قشر غیر متخصص جامعه‌ی ما به طرز وسیعی تحت تأثیر نظر متخصصان و یا حتی متخصصانی است که بدون ارجاعات علمی و یا حداقل کلینیکی نقطه نظر خود را بر کرسی ذهن مخاطب محترم می‌نشانند.

اما در مورد دسته‌ی دوم، امروزه تقسیم‌بندی‌های نوین روانشناسی در دنیا نه بر اساس "سن مراجع" و نه بر اساس "رویکرد درمانی" خاص، بلکه بر اساس "موضوع" اختلال است. بر این اساس، اگر قرار باشد درمانگر شاخه سنی خاصی مانند کودک و نوجوان، میانسال، بزرگسال و پیرسال را مورد بررسی قرار دهد، در زیرشاخه "موضوعی" خاص آن حوزه کودک‌ها و علمی و احیاناً کار درمانی خود را صورت می‌دهد. همچنین اگر قرار باشد درمانگر رویکرد درمانی هیجان‌مدار، شناختی، رفتاری و یا سایر رویکردها را در درمان خود مورد استفاده قرار دهد، باز در زیرشاخه موضوعی روانشناختی مورد نظر خود دست به انتخاب می‌زند و رویکردهای درمانی به صورت "تک‌محوری" و یا "التقاطی" در جعبه ابزار درمانی وی قرار دارد تا به تناسب هر مراجع، دست به "انتخاب درمانی" مورد نیاز بزند.

امروزه مسیر روانشناسی در دنیا با سرعت مطلوبی به سمت "موضوعی" شدن پیش می رود و از تقسیم بندی های سنی، رویکردی و هر قالب دیگری دور می شود. مقاطع دکتری در دانشگاه های سطح ۱ و کلینیک های معتبر دنیا نیز امروزه توجه جدی به این امر دارند. با توجه به این مسئله، امید است در حوزه روانشناسی ایران نیز استادان، مدرسان، مولفان، مترجمان و بالاخص درمانگران و سایر دست اندرکاران، قطب نمای علمی خود را همگام با دنیای علمی روز تنبیه و "پل" های روانشناسی عمومی به سمت روانشناسی "تخصصی" موضوعی را باز کنند.

۷- یکی از مسائلی که متأسفانه در زمینه ترجمه در ایران رعایت نمی شود، «حق ترجمه» است. البته اخیراً حرکت های بسیار شایسته و تحسین برانگیزی از جانب برخی ناشران معتبر داخلی برای ارتباط مستقیم با ناشر خارجی و پرداخت حق ترجمه صورت گرفته است، اما تا شکل گیری این فرهنگ صحیح و اخلاقی هنوز به فرهنگ سازی بیشتری نیاز داریم. در مورد کتاب حاضر، مترجم چند ماه پیش از چاپ، با نویسندگان کتاب، دکتر بارلو و دکتر دورند وارد مکاتبه اینترنتی شد و نویسندگان را از ترجمه کتابشان در ایران مطلع نمود. نویسندگان از ترجمه اثرشان ابراز نگرانی نمودند و ایمیلی را نیز به ناشر اصلی کتاب برای دریافت مجوز ترجمه ارسال کردند. گرچه متأسفانه ناشر اصلی هنوز پاسخی در جهت درخواست مترجم ارسال نکرده است. اما مترجم کماکان مشغول پی گیری اخذ مجوز بوده و در صورت دریافت پاسخ، اقدامات حقوقی لازم در این جهت را انجام خواهد داد.

۸- لازم می دانم در این جا از جناب آقای مهدی گنجی و دکتر حمزه گنجی، مدیریت محترم انتشارات ساوالان که کتاب حاضر و ترجمه اینجانب را چه از حیث محتوا و چه از حیث ماهیت، متناسب با چارچوب های وزن نشر ساوالان دانستند، تشکر کنم. همچنین از جناب آقای دکتر کوروش نامداری به خاطر زحمت معرفی کتاب، و

نیز دکتر مصطفی نجفی به خاطر همکاری های خوب علمی در ابهام زدایی از برخی قسمت های خاص کتاب سپاس گزارم. نهایتاً از جناب آقای سید علی ثابتی به خاطر قبول زحمت ویراستاری ادبی، زحمت و دقت بی اندازه، و تذکر نکاتی که بعضاً از ذهن مترجم دور مانده بود، تشکر ویژه دارم.

همچنین شما مخاطبان محترم برای ارتباط با مترجم و تبادل نظر پیرامون کتاب می توانید از طریق شناسه اینستاگرام M_K_Najafi و کانال تلگرام مدرسه روان شناسی @KAZI_SCHOOL اقدام فرمایید.

محمد کاظم نجفی

تابستان ۱۳۹۴